

Zizi, valchář, vládl 20 let. Lim-ér, kněz pomazaný, vládl 30 let. Šarrum-iter vládl 9<sup>176</sup> let.

Šest králů (220) vládlo 136<sup>177</sup> let. Mari bylo sraženo [zbraní]<sup>178</sup> (a) jeho království bylo přeneseno do Kiše.

V Kiši Ku-Baba, (225) hospodská, jež základy Kiše upevnila, byla královnou (a) vládla 100 let.

Jedna královna vládla 100 let. (230) Kiš byla sražena [zbraní]<sup>179</sup> (a) její království bylo přeneseno do Akšaku.

V Akšaku Unzi byl králem (a) vládl 30 let. Undalulu vládl 6<sup>180</sup> let. (235) Urur vládl 6 let. Puzur-Nirach vládl 20 let. Išu-II vládl 24 roky. Šú-Su'en, syn Išu-Ilův, vládl 7<sup>181</sup> let.

Šest<sup>182</sup> králů (240) vládlo 99<sup>183</sup> let. Akšak byl sražen zbraní<sup>184</sup> (a) jeho království bylo přeneseno do Kiše.<sup>185</sup>

V Kiši Puzur-Su'en, (245) syn Ku-Baby, byl králem (a) vládl 25 let. Ur-Zababa, syn Puzur-Su'enův, vládl 400<sup>186</sup> let. 131 rok (trvala) dynastie Ku-Baby.<sup>187</sup> (250) Zimudar<sup>188</sup> vládl 30<sup>189</sup> let.

<sup>176</sup> Varianta textu z Tell Lejlánu: 7

<sup>177</sup> Varianta textu z Tell Lejlánu: 184

<sup>178</sup> Varianta textu z Tell Lejlánu: zničeno

<sup>179</sup> Varianta textu z Tell Lejlánu: zničena

<sup>180</sup> Varianta textu z Nippuru: 12

<sup>181</sup> Varianta textu ze Sús: 24

<sup>182</sup> Varianta textu z Isinu: Pět

<sup>183</sup> Varianta textu ze Sús: 116; varianta textu z Isinu: 87

<sup>184</sup> Varianta textu ze Sipparu: Dynastie Akšaku byla vyměněna

<sup>185</sup> Text z Isinu umísťuje dynastii z Akšaku za třetí a čtvrtou dynastii z Kiše. Texty ze Sipparu a Sús umísťují dynastii z Akšaku před třetí a čtvrtou dynastii z Kiše. Viz poznámku 200.

<sup>186</sup> Varianta textů z Nippuru: 6 a 360; varianta textu z Isinu: 4[...]

<sup>187</sup> Věta doplněna v textu z Nippuru.

<sup>188</sup> Varianta textu z Tell Lejlánu: Zigu-iake

<sup>189</sup> Varianta textu z Isinu: 30[...]

Úsi-watar, syn Zimudarův,<sup>190</sup> vládl 7<sup>191</sup> let. Ištar-mutí vládl 11<sup>192</sup> let. Išme-Šamaš vládl 11 let. Šú-ilišu vládl 15 let.<sup>193</sup> Nannija, kameník,<sup>194</sup> vládl 7<sup>195</sup> let.

(255) Sedm<sup>196</sup> králů vládlo 491<sup>197</sup> rok. Kiš byla sražena zbraní<sup>198</sup> (a) její království bylo přeneseno do Uruku.<sup>199 200</sup>

V Uruku Lugalzagesi (260) byl králem (a) vládl 25<sup>201</sup> let.

Jeden král vládl 25<sup>202</sup> let. Uruk byl sražen zbraní<sup>203 204</sup> (a) jeho království (265) bylo přeneseno do Akkadu.

V Akkadu Šarru-kín, jehož otec byl zahradník, šenk Ur-Zababův, král Akkadu, jenž Akkad (270) zbuvoval, byl králem (a) vládl 56<sup>205</sup> let. Rímuš, syn Šarru-kínův, vládl 9<sup>206</sup> let. Man-ištúšu, (275) starší bratr Rímušův, syn Šarru-kínův, vládl 15<sup>207</sup> let. Narám-Su'en, syn Man-ištú[šuův,] (280) vládl 56 let. Šar-kali-šarri, syn Narám-Su'enův, vládl 25<sup>208</sup> let. 157 let (trvala) [dynastie]

<sup>190</sup> Varianta textu z Tell Lejlánu: Zigu-iakeův

<sup>191</sup> Varianta textu ze Sipparu: 6

<sup>192</sup> Varianta textu ze Sús: 17(?)

<sup>193</sup> Věta doplněna v textu ze Sús.

<sup>194</sup> Varianta textu ze Sús: Zimudar; varianta textu z Isinu: Beli[...]

<sup>195</sup> Varianta textu ze Sipparu: 3

<sup>196</sup> Varianta textu ze Sipparu: Osm

<sup>197</sup> Varianta textu ze Sús: 485; varianta textu ze Sipparu: 586

<sup>198</sup> Varianta textu ze Sipparu: Dynastie Kiše byla vyměněna

<sup>199</sup> Varianta textu z Nippuru: (a) království se [potřetí vrátilo] do Uruku.

<sup>200</sup> Texty z Isinu, Sipparu, Sús a pravděpodobně i Nippuru uvádějí třetí a čtvrtou dynastii z Kiše jako jednu dynastii.

<sup>201</sup> Varianta textu z Nippuru: 34

<sup>202</sup> Varianta textu z Nippuru: 34

<sup>203</sup> Varianta textu ze Sipparu: Dynastie Uruku byla vyměněna

<sup>204</sup> Text z Isinu opomíjí třetí dynastii z Uruku.

<sup>205</sup> Varianta textu z Nippuru: 55; varianta textu z Tell Lejlánu: 54

<sup>206</sup> Varianta textu z Isinu a Tell Lejlánu: 7; varianta textu z Nippuru: 15

<sup>207</sup> Varianta textu z Nippuru: 7

<sup>208</sup> Varianta textu z Nippuru: 24

Šarru-kínova.<sup>209</sup> Kdo byl králem, kdo nebyl králem?<sup>210</sup> (285) Irgigi<sup>211</sup> byl králem; Imi byl králem; Nanum byl králem;<sup>212</sup> Ilulu byl králem? Ti čtyři vládli 3 roky. (290) Dudu vládl 21 rok. Šú-Turul, syn Duduův, vládl 15<sup>213</sup> let.

Jedenáct<sup>214</sup> králů vládlo 181<sup>215</sup> rok. (295) Akkad byl sražen zbraní<sup>216</sup> (a) jeho království bylo přeneseno do Uruku.

V Uruku Ur-nigina byl králem (a) vládl 7<sup>217</sup> let. Ur-gigira, syn Ur-niginův, (300) vládl 6<sup>218</sup> let. Kuda vládl 6 let. Puzur-ilí vládl 5<sup>219</sup> let. Ur-Utu vládl 6 let.<sup>220</sup>

Pět<sup>221</sup> králů vládlo 30<sup>222</sup> let. (305) Uruk byl sražen zbraní<sup>223</sup> (a) jeho království na vojsko<sup>224</sup> Gutejců bylo přeneseno.

<sup>209</sup> Věta doplněna v textu z Nippuru.

<sup>210</sup> Varianta textu ze Sús: Kdo byl králem, kdo opravdu byl králem?

<sup>211</sup> Varianta textu z Nippuru: Irgigi

<sup>212</sup> Texty z Nippuru a Sús vyjmenovávají panovníky v pořadí: Nanum, Imi.

<sup>213</sup> Varianta textu z Isinu: 18

<sup>214</sup> Varianta textu ze Sipparu: Dvanáct; varianta textů ze Sús (opomíjejí panovníky jménem Dudu a Šú-Turul): Devět

<sup>215</sup> Varianta textu ze Sipparu: 197; varianta textu ze Sús: 161; varianta dalšího textu ze Sús: 177

<sup>216</sup> Varianta textu ze Sipparu: Dynastie Akkadu byla vyměněna

<sup>217</sup> Varianta textů z Isinu a Sipparu: 3; varianta textu ze Sús: 15; varianta dalšího textu ze Sús: 30

<sup>218</sup> Varianta textu z Isinu: 7; varianta textu ze Sús: 15; varianta dalšího textu ze Sús: 7

<sup>219</sup> Varianta textu z Isinu: 20

<sup>220</sup> Varianty textů ze Sús: Ur-Utu, syn Ur-gigirův, vládl 25 let. / Lugal-melem, syn Ur-gigirův, vládl 7 let.

<sup>221</sup> Varianta textu ze Sús (opomíjí panovníky jménem Kuda a Puzur-ilí): Tři

<sup>222</sup> Varianta textu z Isinu: 43; varianta textů z Nippuru a Sipparu: 26; varianta textu ze Sús: 47

<sup>223</sup> Varianta textu ze Sipparu: Dynastie Uruku byla vyměněna

<sup>224</sup> Varianta textu ze Sús: do země

Vojsko<sup>225</sup> Gutejců mělo bezejmenného krále,<sup>226</sup> (310) samo si po 3<sup>227</sup> roky vládlo. (Potom) Inkišuš<sup>228</sup> vládl 6<sup>229</sup> let. Zarlagab vládl 6 let. Šulmé<sup>230</sup> vládl 6 let. Silulumeš<sup>231</sup> vládl 6<sup>232</sup> let. (315) Inimabakeš<sup>233</sup> vládl 5<sup>234</sup> let. Igeš'a'uš<sup>235</sup> vládl 6<sup>236</sup> let. Jarlagab vládl 15<sup>237</sup> let. Ibate vládl 3 roky. Jarla<sup>238</sup> vládl 3 roky. (320) Kurum<sup>239</sup> vládl 1<sup>240</sup> rok. Apil-kín vládl 3 roky. [Lá-a]rábum vládl 2 roky. Irarum vládl 2 roky. Ibránium vládl 1 rok. (325) Chablum vládl 2 roky. Puzur-Su'en, syn Chablumův, vládl 7 let. [Ja]rlaganda vládl 7 let. [Si'ju(?) vládl 7 let. [Tiri]gan vládl 40 dní.

(330) Jedenadvacet králů vládlo 124 [let] (a) 40 dní.<sup>241</sup> Vojsko Gutejců bylo sraženo zbraní<sup>242</sup> (a) jeho království bylo přeneseno do Uruku.

(335) V Uruku Utu-chegal byl [králem] (a) vládl 427 let (a) [...] dní.<sup>243</sup>

<sup>225</sup> Varianta textu ze Sús: Země

<sup>226</sup> Varianta textu z Nippuru: nemělo krále

<sup>227</sup> Varianta textu z Nippuru: 5

<sup>228</sup> Varianta textu ze Sús: [...]gaba

<sup>229</sup> Varianta textu z Nippuru: 7

<sup>230</sup> Varianta textu z Nippuru: Jarlagaš

<sup>231</sup> Varianta textu z Nippuru: Silulu

<sup>232</sup> Varianta textu z Kiše: 7

<sup>233</sup> Varianta textu z Nippuru: Duga

<sup>234</sup> Varianta textu z Nippuru: 6

<sup>235</sup> Varianta textu z Nippuru: Ilu-AN

<sup>236</sup> Varianta textu z Nippuru: 3

<sup>237</sup> Varianta textu z Nippuru: 5

<sup>238</sup> Varianta textu z Nippuru: Jarlangab

<sup>239</sup> Varianta textu z Nippuru: [...]bi

<sup>240</sup> Varianta textu z Nippuru: 3

<sup>241</sup> Varianta textu z Nippuru: 25 let

<sup>242</sup> Varianta textu z Tell Lejlánu: zničeno

<sup>243</sup> Varianta textu z Isinu : 26 let, [...]2 [měsíců] (a) 15 dní; varianta textu neznámého původu: 7 let, 6 měsíců (a) 15 dní; varianta textu z Tell Lejlánu: 7 let, 6 měsíců (a) 5 dní

Jeden král vládl 427 let (a) [...] dní.<sup>244</sup> Uruk byl sražen zbraní (340) (a) jeho království bylo přeneseno do Uru.

V Uru Ur-Namma byl králem (a) vládl 18 let. Šulgi, syn Ur-Nammův, vládl 46<sup>245</sup> let. (345) Amar-Su'en, syn Šulgiho, vládl 9<sup>246</sup> let. Šú-Su'en, syn Amar-Su'enův, vládl 9<sup>247</sup> let. Ibbi-Su'en, syn Šú-Su'enův, (350) vládl 24<sup>248</sup> roky.

Čtyři<sup>249</sup> králové vládli 108<sup>250</sup> let. Ur byl sražen zbraní,<sup>251</sup> základy Su[meru] byly [vyrvány]<sup>252</sup> (a) jeho království bylo přeneseno do Isinu.

(355) V Isinu Išbi-Erra byl králem (a) vládl 33<sup>253</sup> roky. Šú-ilišu, syn Išbi-Errův, vládl 20<sup>254</sup> let. Iddin-Dagán, syn Šú-ilišuův (360) vládl 21<sup>255</sup> rok. Išme-Dagán, syn Iddin-Dagánův, vládl 20<sup>256</sup> let. Lipit-Ištar, syn Išme-Dagánův,<sup>257</sup> vládl 11 let. (365) Ur-Ninurta, syn Iškurův – kéž léta hojnosti, dobrou vládu (a) sladký život prožívá<sup>258</sup> – vládl 28 let. Búr-Sín, syn Ur-Ninurtův, vládl 21 rok. Lipit-Enlil, syn Búr-Sínův, vládl 5 let. (370) Erra-imitti vládl 8<sup>259</sup> let.

<sup>244</sup> Varianta textu neznámého původu: 7 let, 6 měsíců (a) 15 dní; varianta textu z Tell Lejlánu: 7 let, 6 měsíců (a) 5 dní

<sup>245</sup> Varianta textů ze Sús a Tell Lejlánu: 48; varianta textu z Nippuru: 58

<sup>246</sup> Varianta textu ze Sús: 25

<sup>247</sup> Varianta textu z Nippuru: 7; varianta textu ze Sús: 20[...]; varianta dalšího textu ze Sús: 16

<sup>248</sup> Varianta textů z Nippur a Sús: 25; varianta dalšího textu ze Sús: 15; varianta textu z Tell Lejlánu: 23(?)

<sup>249</sup> Varianta textů neznámého původu, z Nippuru a Sús: Pět

<sup>250</sup> Varianta textu z Nippuru: 117; varianta textu ze Sús: 120[...]; varianta dalšího textu ze Sús: 123

<sup>251</sup> Varianta textu z Nippuru: Dynastie Uru byla vyměněna

<sup>252</sup> Věta doplněna v textu ze Sús.

<sup>253</sup> Varianta textu z Nippuru: 32

<sup>254</sup> Varianta textu z Nippuru: 10; varianta textu ze Sús: 15

<sup>255</sup> Varianta textu ze Sús: 25

<sup>256</sup> Varianta textu z Nippuru: 18

<sup>257</sup> Varianta textu z Nippuru: Iddin-Dagánův

<sup>258</sup> Texty z Nippuru doplňují filiaci a požehnání.

<sup>259</sup> Varianta textů z Nippuru a Tell Lejlánu: 7

[... vládl ...] 6 měsíců.<sup>260</sup> Enlil-báni vládl 24 roky. Zambíja vládl 3 roky. Íter-píša vládl 4 roky. Ur-dukuga vládl 4 roky. (375) Sín-má-gir vládl 11 let. Damiq-ilišu, syn Sín-má-girův, [vládl] 23 roky.<sup>261</sup>

Třináct králů vládlo 213 let.<sup>262</sup>

(Napsáno) rukou Núr-Ninšuburovou.<sup>263</sup>

Celkem třicet devět [králů] vládlo 14 409[...] let, [3 měsíce (a) 3 a půl dne] (380) čtyřikrát v Kiši.

Celkem dvacet dva králové vládli 2610[...] let, 6 měsíců (a) 15 dnů pětkrát (385) v Uruku.

Celkem dvanáct králů vládlo 396 let třikrát v Uru.

(390) Celkem tři králové vládli 356 let jedenkrát v Awanu.

Celkem jeden král (395) vládl 420 let jedenkrát v Chamazi.

(16 řádků zničeno)

[Celkem dvanáct] králů (415) vládlo [197 let] jedenkrát [v] Akkadu.

Celkem jedenadvacet<sup>264</sup> králů vládlo 125 let (a) 40 dní<sup>265</sup> (420) jedenkrát ve vojsku Gutejců.

[Celkem] jedenáct<sup>266</sup> králů vládlo 159<sup>267</sup> let (425) [v] Isinu.

Jedenáct měst vykonávalo královskou vládu.

Celkem sto třicet čtyři<sup>268</sup> králové.

Celkem (430) (vládli) 28 876[...]<sup>269</sup> let.<sup>270</sup>  
21<sup>271</sup>

<sup>260</sup> Věta doplněna v textu z Nippuru.

<sup>261</sup> Věta doplněna v textu z Nippuru.

<sup>262</sup> Varianta textu z Nippuru: 225 let (a) 6 měsíců

<sup>263</sup> Kolofon Weld-Blundellova hranolu.

<sup>264</sup> Varianta textu z Nippuru: třiatřicet

<sup>265</sup> Varianta textu z Nippuru: 99 let

<sup>266</sup> Varianta textu z Nippuru: šestnáct

<sup>267</sup> Varianta textu z Nippuru: 226

<sup>268</sup> Varianta textu z Nippuru: sto třicet devět

<sup>269</sup> Varianta textu z Nippuru: [...]3443

<sup>270</sup> Sumarizované údaje o počtu vládců a celkové délce jejich panování v jednotlivých městech jsou doloženy pouze ve třech textech z Nippuru.

<sup>271</sup> Se Sumerským královským seznamem vykazuje příbuznost i nippurský

**SUMERSKÝ KRÁLOVSKÝ SEZNAM  
Z DOBY III. DYNASTIE Z URU<sup>272</sup>**

(i) (Když) království sestoupilo z nebes, Kiš byla králem. V Kiši Gušur vládl 2160 let. (5) [...]la(?) - nabir vládl 960 let. ŠAG(?). TAG.TAG.TAR-kum vládl 1770 let. Entarachanna vládl (10) 2940 let, 3 měsíce (a) 3 a půl dne. Bábum vládl [...] let. [Pú'an-n]úm [...]

(ii) Mennunna vládl 1200 let. Barsalnunna vládl 900 let. (5) Ilki-SA.TU vládl 300 let. Enmebaragesi vládl 600 let. Agga, syn Enmebaragesiho, (10) vládl 1500 let. Kiš-LAM-kizu vládl 420 let. Dadase-LUM vládl 1500 let. (15) Mamagal [...] [Ku-Baba] (iii) vládla 100 let. Puzur-Su'en vládl 4 roky. Ur-Zababa (5) vládl 6 let. Zimudar vládl 20 let. Ašdar-mutí vládl 11 let. (10) Imi-Šamaš vládl 6 let. Nanni vládl 40 let. Mesnuni, (15) syn Nanniho, [...]

(iv) [...] Šarru-kín v [A]kkadu vládl 40 let. Man-ištušu vládl 15 let. (20) Rímuš vládl 8 let. Narám-Su'en vládl 54 roky (a) 6 měsíců. Šar-kali-šarrí, syn Narám-Su'enův (25) vládl 21[...] let. Kdo byl králem, kdo nebyl králem? Irgigi byl služebník (nebo) byl král? (30) Nanum, Elulu

(v) [...] Kudda vládl 5 let. Uruk byl sražen zbraní (a) jeho království (20) do země „Zástupů“ bylo přeneseno. Země „Zástupů“ neměla krále, sama si po 3 roky vládla. Šulme-DAG vládl 3 roky. (25) Edamkiškizu vládl 4 roky. Šamaš-kabar vládl 5 let. Irgigi, (30) Arandagaba vládl 18 let. Silulu

(vi) [...] vládl 3 [ro]ky. Puzur-zuzu vládl 1 rok. Sagdu-KI (20) vládl 6 let. Tirigan vládl 40 dní. Adab byl sražen zbraní (a) jeho

fragment N 1610 (Civil 1961; viz též Glassner 1993, 142; Glassner 2004, 126–127); jeho zařazení do kontextu Sumerského královského seznamu však není zatím možné: [... vládl] 4 [roky.] Ir[...] Ur[...] jenž] ne[měl] syna, [vládl] 8 let. Súmú-abu[m] vládl 8 měsíců(?). [I]kún-pi-Ištar [...] vládl [... Celkem ... králové] vládli 125 [let] šestkrát v [...]

<sup>272</sup> Textová edice: Steinkeller 2003; viz též Glassner 2005b.

království (25) bylo přeneseno do Uruku. V Uruku Utu-chegal vládl 7 let. Uruk byl sražen zbraní (a) jeho království (30) bylo přeneseno do Uru. V Uru Ur-Namma vládl 18 let. Šulgi, král můj, necht' žije dlouhé dny!